

# SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

**Előfizetési árak:**  
Egész évre — — — 120 Lel. | Negyed évre — — — 30 Lel.  
Fél évre — — — 60 " | Egyes szám ára — — — 250 "  
Nyilttér soronként 10 Lel.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.  
Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.  
Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendőek. Kéziratok nem adatnak vissza. Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

## Karácsony.

Mily régen, mily nagyon vártunk téged szép karácsony, öröme a gyermekeknek, megnyugvása a munkában kimerült, a gond veritékével gyöngyöző homloku embereknek. Elmult századok évei hirdetik, hogy „békesség a jóakaratu embereknek“, midőn a szép ünnepnapra felgyulnak a fenyőgalyak mécei, gertyácskái, soha jobbkor nem énekelhetitek Betlehem jelképes pásztorai a karácsonyesti zsolozsmát. Közéletünket a harag, a gyűlölség posványosítja. Társadalmunk és vezető embereink ádáz harcra keltek. Az ideál bujdosik, mert nincs ki kegyébe fogadja. A materiális alkotások birják csak érdeklődésünket felcsigázni, az utilitaris elveknek emel mindenki oltárt és az igaznak, szépnek és jónak becsét egymagában senki meg nem látja. Hit és bizalom helyett gyűlölet, jótevés helyett üldözés, békesség helyett ádáz harc dul. Szent karácsony! Nagy szükségünk van a békességet hirdető tanaidra. Óh, jövel mindannyiunk számára s hintsd el közöttünk a békesség és emberi szeretet malasztját.

Minden ünnep, melyben hétköznapi ruhánkkal, hétköznapi gondolatainkkal szakítani tudunk, végső elemzésében ugyis az ideálnak, az eszménynek áll szolgálatában. Légy te karácsony most az emberek megváltója és csodás hatalmad söpörje el a mi új hazánkból a rombolás téveteg tanait: a faji gyűlölködést, pártoskodást, balsorsunkat és minden veszélyt. Nem köszöntött még reánk vigasztalanabb karácsony, mint a mostani, ám te segíts rajtunk az egyetértés és békesség szellemének győzedelmével, hogy most talán a mutatkozó sorsfordulat óráiban ne érjen csalódás. Mint a hajótörött menekült, kinek a világitótorony fénycsillaga támasztja fel reményét, hogy menekül: úgy tekintsünk mi a Megváltó születésének forduló napjára, amelynek ünnepi hangulatában bizakodunk, hogy az az önmagunk megváltásának nagy fordulója létszen.

Mi gyarló emberek a gyűlölködés sötét útjain eltévelyegtünk, Betlehem csillaga vezess ki bennünket a tiszta utra. A gyűlölet démonai elvakítottak minket s nem látjuk a veszedelmet: a békesség palmaágával köszönts be te örök békét hirdető nagy ünnep, szent karácsony.

Az önző küzdelemben, melyben megkoptak azok a fegyverek, melyek az emberiséget föl emelték a fejlődés magaslatára, a te égi küldetésedtől várjuk a megváltást.

Ne legyen hajlék, melyben az ünnep megihlető nagy ereje a szívek felszabadítását az önző napi harcokból, ne végezze. Hiszen nincs elveszve az emberiség, ha van ünnepi hangulata. Minél sivárabb harcot folytat a a kenyérért való küzdelemben az ember, annál nagyobb szüksége van az ünnepnapok eszményítő hangulataira. És minél inkább halad a tudomány, annál nagyobb szüksége van az embernek a hit vigaszára. Aki ma

megszületeti, az nemcsak jövetelével áldotta meg az emberiséget, de születésének ünnepe ma is az anyagi korszellemet váltja meg; erre az ünnepre mintha jobbá, igazabbá válnék az emberiség.

A jótevés nagy átalakítójának ereje csodát művel. A kisgyermeknek karácsonyi öröme kiterjed azokra, kik az örömnél közvetlen okozói voltak.

Mindig, ha kevés időre is, de a karácsony alatt a szívek felszabadulnak az anyagi küzdelem gondjai és önzésétől és minden egyes karácsony, ha kevés időre is, a béke, a hit, a bizva-bizás malasztját hinti el.

Soha még nagyobb szükségünk nem volt ezekre a malasztokra, mint most. A jobb epekedése azért oly reménykedő most irántad karácsony ünnepe, mert mindenki égi segílyt vár, valami rendkívüli alkalmat, hogy kivezessen bennünket; haragvó, gyűlölködő embereket a mai sivár helyzetből.

Mindenki már többé nem is az emberek tevékenységét, jó munkáját várja, mert olyan nagyon össze van kuszálva az emberiségi érdekeknek egész sora, hogy emberi jóakarata — mikor az szinte nem is akar egységesen megnyilatkozni, — nem segíthet.

Te szent karácsony! Jelen századunk 25-ik karácsony ünnepén ajándékozd nekünk faji, vallási és nemzeti különbség nélkül az állandó békét, a kölcsönös egyetértést és a testvéri szeretetet, hogy új hazánkban mindannyian boldogan élhessünk!

*id. Szánthó Károly.*

— **Forgalmi adó.** A pénzügyminisztérium rendeletet adott ki, mely szerint mindazok, akik 1, 3, 6, 10 vagy 15 százalékos forgalmi, illetve luxsusadók elszámolása végett regiszterek vezetésére vannak kötelezve — eltérően az 1925. évi lanya ellenőrzéstől — a legszigorubbann lesznek ellenőrizve és magas bírságokkal lesznek büntetve, ha eltitkolják a forgalmat, vagy nem vezetnek szabályszerűen a regisztereket. A regisztereken kívül az 1 százalékos forgalmi adót fizetők napi-jegyzéket, míg a 3, 6, 10, 15 százalékos, illetve luxusadót fizetők blokkokat kötelesek vezetni, melyek az illetékes adóhivataloknál használatbavétel előtt hitelesítendőek. Mindenki köteles regisztert vezetni, akinek az évi forgalma 2000.000 leunál több, vagy pedig a forgalmi adójának megváltását nem kérelmezte. Mindezeket a kerületi pénzügyi ellenőri hivatal azért közli, hogy az adófizető nagyközönség felesleges bírságolásoknak ne legyen kitéve. Különbben a helybeli adóhivatal minden érdeklődőnek rendelkezésére áll és a szükséges felvilágosításokat megadja. Büntetendő cselekményt képez az is, ha valaki havonta a meghatározott napon az adóhivatalnál elmulasztja az ellenőrzési iratokkal jelentkezni és az esedékes forgalmi adót lefizetni. Hogy kiknek és milyen napokon kell a forgalmi adót 1926. év folyamán fizetni, azt az adóhivatalok közzhírré teszik.

— **Adóbevallások az 1926-ik évre.** Az 1926-ik évre szóló adóbevallások ügyében a pénzügyminisztérium minden szükséges utbagazítással ellátta az ország valamennyi pénzügyigazgatóságát. Egyidejűleg megküldötte a nyomtatványokat is, amelyeket az adóhivatalok fogják árusítani az adózóknak. A kitöltött adóvallomásokat január 1-től 31-éig kell az adóhivataloknak benyújtani. Erről az adózók átvételi elismervényt kapnak. A részletes utasításban meg van állapítva, hogy kik kötelesek adóbevallást tenni és kik nem.

## A királyné szavaihoz.

Irta: ifj. báró Jósika Gábor.

Amint küztudomásu, Cantacuzino hercegnő meghívására Erdély különböző négyesületeinek képviselői október végén Bukarestben összegyűltek.

Fogadtatásuk szívélyes volt, de zárszavában a hercegnő csak azt mondotta, amit onnan tulról már annyiszor és annyitól hallottunk. Alig tudom elképzelni, hogy ezek a szavak az ő legőszintébb felfogását juttatták kifejezésre, hisz ugy hangzottak, mintha elmondásuk a kormány sugalmazására történt volna.

A hercegnő lekötöző előzékenysége sem jelentett tehát annyi biztatást, mint azok a szavak, melyeket a királyné Ő felsége a teán látott hölgyek egyikéhez intézett.

„Legyünk nagyon, nagyon jó barátok!”

Az uralkodóné ezen szavaihoz azonban van egy kis megjegyzésünk.

Bármennyire át legyünk hatva a kor demokratikus szellemétől, szószerint még sem fogadhatjuk a királyné szavait. A mi történelmi tradíciónk, a magyar faj lovagias szelleme nem engedi, hogy uralkodójával vagy annak hitvesével barátkozzék. Mi hódolattaljes tisztelettel akarjuk szeretni és szolgálni királynénkat az ő barátsága ellenértékeként.

Nem is olyan régen adott a magyar nép e jellemsajátosságának tündöklő kifejezést. Egy félszázad is alig mulott, hogy az idegenből, a bajor udvarból jött uralkodónéja nagy barátságáért olyan szeretettel és szolgálatkészséggel fizetett, hogy ezt a szobron kívül a kicsiny falvak Erzsébetfái még ma is hirdetik.

A nyár elején egy erdélyi lapban Mária királyné igen önértetes cikkét olvastam. Bizik a trónok fennmaradásában, — írja — és teljes átérzéssel magyarázza a királyné szerepét az uralkodásban. Többek között még azt is megemlíti, „last but not least“, a királyné a király felesége és így bármikor beléphet hozzá és elmondhatja ami a szíven fekszik.

Hogy mennyire igaz ez, mi magyarok nagyon is jól tudjuk. Az a bajor asszony, alig hogy megismerte a magyar nemzetet, mind a maga jó és rossz tulajdonságaival, belépett császári és királyi férjéhez és anyai és hitvesi szíven átszűrten tárta az uralkodó elé, mit érez és mit fájlal a magyar.

És ekkor a Bach-ok és Smerling-ek a multé lettek, a királyné pedig bevonult abba a magyar Panteonba, amelyből emlékéit kitűzni sohasem lehet.

Nem barátsággal, de hódolatteljes alattvalói tisztelettel kérjük most is királynénkat, lépjen be felséges urához és mondja el ott, hogy a királyi szóval ígérteteket, a gyulafehérvári határozatban foglaltakat a király szolgálói, a miniszterek érvényesülni nem engedik és ezzel a kisebbségi magyar nemzet boldogulását ássák alá.

## Meghívó!

A helybeli városi önkéntes tűzoltóparancsnokság a következők közlésére kérte fel lapunkat:

A folyó hó 10-ikén megtartott tűzoltói választmányi gyűlés elhatározta, hogy az ez évi rendes plenáris gyűlését folyó évi december hó 27-én, vasárnap d. u. fél 3 órakor tartja Vulcu Joan ur elnöklete alatt a városháza tanácsstermében, a következő tárgysorozattal:

1. Elnöki megnyitó. 2. Az 1924—25. évi zárszámadások előterjesztése Dörner Richárd pénztárnok ur által. 3. Faragó Endre tűzoltóparancsnok beszámolója. 4. Speil Ede alparancsnok beszámolója. 5. A tűzoltó-parancsnok és a két alparancsnok lemondása. 6. Új parancsnokok választása. 7. Egyéb előterjesztések. 8. A kiadott tűzoltói felszerelések megvizsgálása.

Az összes egyleti tagok kötelesek a gyűlésen teljes felszereléssel megjelenni.

Orastie, 1925. dec. 12.

A választmány megbízásából:

Faragó Endre sk.,  
tűzoltóparancsnok.

\* \* \*

Újólapon felhívjuk az iparos társadalom ifjúságát, hogy lépjen be a tűzoltó-egyesületbe.

## KÖZÖNSÉG KÖRÉBŐL\*)

Tekintetes Szerkesztőség!

B. lapjuk eleget foglalkozik a városi s más közérdekű ügyekkel. Sajnos, legtöbbször süket fülekre találnak azok a megszívlelendő dolgok, melyeket a megjelent cikkek tartalmaznak. Még sajnósb, hogy nemcsak az illetékes faktorok, hanem az adózó polgárság részéről is nagy közönyösség mutatkozik. — Olyan türelmes, vélemény, tiltakozást, felháborodást egységesen sohasem hangoztató polgárság, mint nálunk, kevés városban van.

A háboru befejezése utáni 8-ik esztendőben vagyunk, de azért villanyvilágításunk ma is csak „félmunka“ s más világító eszközök igénybevételére kényszerítő.

A f. hó 23-án beállott esőzés és melegebb idő következtében nagy olvadás keletkezett, amely az éj folyamán városunk viz melletti lakosságát nagy veszéllyel fenyegette.

A két patak iszonyuan megáradt s medréből kilépett. Ez éjszakán sokan kiköltöztek lakásaikból s még többen álmatlanul, szorongva várták a hajnalt.

Képzeltetni, hogy a szakadó eső, az olvadás és a medréből kilépett patak a vagyont, életét féltő lakosságban mily nagy és jogos aggodalmakat keltett. A mélyen fekvő városrészek viz alá kerültek és sok polgárnak óriási kárt okozott.

A patakok szabályozásának hiánya, a ros és elhanyagolt állapotban lévő és sok hely hiányzó parteródítések miatt bizony a rohanó ár szabadon garázdálkodhatott.

\*) Közérdekű felszólamlásokat e rovat alatt díjtalanul közlünk. A felelősség a beküldőt terheli. Szerk.

Szomorú volt azonban látni és tapasztalni, hogy a városi vezetőség és a városi villany vezetősége mennyire közömbös volt a veszélyeztetett lakosság érdekeinek megóvásában. Ugyanis ezen a rémes éjszakán a villanyvilágítás — mint rendszeren — 12 óra után megszűnt.

Hát kérem, ez nagy hiba volt, mert tessék csak elképzelni a vizár által érdekelt lakosság helyzetét: havas, szeles esőben, térdig érő vizben, a zugva-bugva rohanó és tolyton dagadó vizáradat közelében, sőt benne teljes sötétségben lenni.

Bezzeg, ha egy bankett, vagy koncert, vagy mulatság van, akkor égnek a villanylámpák reggelig, pedig ott csak egynehány ezer leu bevételről lehet szó, míg itt százazreket érő károsodás érheti a lakosságot s így a közt. B. lapjuk felszólalásai nyomán elértük azt, hogy országos vásárkor egész éjjel égnek a villanylámpák, kérjük, iktassa be e sorokat is, hátha ezentul ilyen árvízveszedelemkor a város és a villamosmű vezetősége reá szánja magát világosságot nyújtani a veszedelemben forgóknak.

Sok egyébről, máskor. Maradtunk a tek. Szerkesztőségnek

Orastie, 1925. december 24.

tisztelő hivi:

Az árvíz veszélyeinek kitett adófizető lakosság nevében:

Több városi polgár.

## NAPI HIREK.

— *Lapunk t. olvasóinak, munkatársainak és barátainak boldog karácsonyi ünnepeket kívánunk.*

— **Házasság.** Megkésve értesültünk, hogy kézdívasárhelyi Pap Aladár budapesti bankhivatalnok, városunk szülöttje, a mult hetekben tartotta esküvőjét Hock Zoltán budapesti vendéglős leányával, Mimikével. Az ifju párra az egyházi áldást a Kálvintéri ref. templomban adták. Sok szerencsét és tartós boldogságot kívánunk az ifju párnak!

— **Meghalt Gyárfás Jenő.** A székelységnek ismét nagy halottja van. F. hó 14-én Sepsiszentgyörgyön meghalt Gyárfás Jenő világhírű festőművész. Temetése a Székely Nemzeti Múzeum diszcsarnokából történt óriási részvét mellett.

— **A református egyház** — női bizottsága által — december 25-én, karácsony első napján este 6 órakor rendezi III-ik vallásos összejövetelét a konviktsusi imateremben, a következő sorrenddel: 1. Imát mond egy iskolás kisleány. 2. A 96-ik — karácsonyi — éneket (régii könyvben 61. oldalon) éneklie a gyülekezet. 3. Szaval Gönczy Erzsike. 4. Felolvas Pogány Albert. 5. Énekel a férfikar. 6. Szaval Ginsel Irénke. 7. Zene-hármas. 8. Kis elbeszélés, felolvasás. 9. A 99-ik — karácsonyi — éneket (régii könyvben 62. oldalon) éneklie a gyülekezet. Önkéntes perselyadományok: a szegények javára. Bejárat a várkertben. Az egyháztalagok ezuton is értesítetnek, hogy az egyházközségi gondnokság, presbiterium és képviselőlet megújítása harmadik ünnepeken délelőtti istentisztelet után lesz.

— **Costa-Forut sulyosan megverték Kolozsváron.** Costa-Forut, az Emberi jogok Ligájának romániai titkárát, a megértő Iojalis gondolkozású ösz publicistát, a mult heten szomorú atrocitás érte saját hazájában. A kolozsvári pályaudvaron, az étteremben megtámadta egy 30 tagból álló diákcsapat s olyan sulyosan megverték, hogy eszméletét elvesztette, s ma is nagy betegen fekszik. A

kiváló román közéleti férfit — akinek egyik fia hősi halált halt a brassói harcokban, — megveretése után elégtételleken az a meglepetés is érte, hogy a Bukaresti Ujságírók Szindikátusa 65 szavazattal 28 ellenében kizárta tagjai sorából. A kizárási határozat azt a vádat emeli Costa-Foru ellen, hogy impresszáriója az ország rágalmazóinak, az ellenséges érdekek ügynöke s hogy egy röpiratot szerkesztet, amely alapjául szolgál az állam elleni támadásoknak.

— **Külföldi egyetemre csak miniszteri engedéllyel lehet beiratkozni.** Az „Ellenzék“ írja: A közoktatásügyi miniszterium elrendelte, hogy a román állampolgár diákok csakis a közoktatás- és külügyminiszterek különleges engedélyével iratkozhatnak be külföldi egyetemekre. A külügyminiszterium eziránt a német, olasz, francia, svájci és angol főiskolákkal megállapodást létesített s a konvenció alapján román állampolgárokat csak a fenti engedély alapján vesznek fel külföldi főiskolába. A közoktatásügyi miniszter intézkedett, hogy a diákok részére huzamos tartózkodásra külföldre szóló utlevelet, az utlevélkiállító hatóságok miniszteri engedély nélkül ne állítsanak ki.

— **„Magyar Költők Karácsonya“** Ez az érdekes irodalomtörténeti cikk vezet be az „Ifjuság“ című szépirodalmi és művészeti képes félhavi folyóirat karácsonyi számát. — Az erdélyi serdültebb magyar ifjak szellemi irányítására indult s gondosan szerkesztett ifjúsági lap többi cikkét Vásárhelyi János, Reményi Sándor, Kovács Dezső, S. Nagy László, dr. Kiss Elek, dr. Pataki Jenő, dr. Imre Károly, Fekete Miklós, B. Adorján Jenő és mások írták; míg Boros Elek, Kovács J. István, Kovács Károly versekkel gazdagítják a pompás számot. Különösen gazdag és értékes e szám rovatrésze. — Irodalmi élet. — Véndiákok. — Hírek a nagy világból. — Ifjúsági élet. — Bélyegyűjtés. — Diákhumor. — Szellemi-sport. — Angol nyelvlecke. — Rejtvények, stb. stb. teszik élénké és változatossá gazdag tartalmát. Azonkivül képek, illusztrációk, reprodukciók díszítik a karácsonyi ünnepek alkalmából az „Ifjuság“-ot, melynek szerkesztő-bizottsága élén dr. Boross György, dr. Gál Kelemen, dr. Bitay Árpád, Récsi Ede, dr. Varga Béla és mások állanak. Minden szülő örömet szerez gyermekének, ha megrendeli részére e nagyszerűen szerkesztett, nivós ifjúsági szépirodalmi lapot. Megrendelhet: Cluj-Kolozsvár, Str. Cogăniceanu (v. Farkas-utca) 6 sz. alatt.

— **Mikulás-estély.** A helybeli ág. hitv. ev. szász nőegylet f. hó 19-én a „Central“ szálloda dísztermében Mikulás-estélyt rendezett. Szinre került: „Die Nacht vor dem heiligen Abend“ c. mesejáték. A terített asztalok melletti közönség sűrű tetszésnyilvánítással kísérte a szép és nagyszerű előadást. Az estély tiszta jövedelmét a szegény iskolás gyermekek karácsonyfája javára fordították.

— **T. vevőimnek, jóbarátainknak és ismerőseimnek** ez uton kívánok boldog karácsonyi ünnepeket. Nicolae Opincariu măcelar.

— **A helybeli román iparosok egyesülete** karácsony másodnapján a „Central“-ban táncal egybekötött műkedvelői előadást rendez. Program: dalárda-ének, dialog és a „Plicul“ c. 3 felvonásos vigjáték.

— **Szász polgártársaink Szilveszter-estélye** ez évben is a „Transsylvania“ színházi termében tartatik meg. A műsört kérésünkre sem kaptuk meg, de hírlík, hogy ez évben is kellemes szórakozást fog nyújtani.

— A Magyar Kaszinó műsoros tánc-estélye f. hó 26-án (karácsony másodnapján) lesz a kaszinó színházi termében. Műsor: Konferálás. 1. Műszavlat. 2. Zeneszám (hegedű és zongora). 3. Rokokó-tánc. 4. Kuplék. 5. Párjelenet. Szünet. 6. Dalárda. 7. Magánjelenet. 8. Műdalok. 9. Táncpantomín. 10. Aktuális strófák. Táncolunk reggelig. A kaszinó vezetősége ez uton is arra kéri tagjait, hogy ne csak ők jelenjenek meg, hanem családtagjaikat, jó ismerőseiket, barátait is hozzák magukkal. Kitérő ételekről, italokról gondoskodva lesz. Eláruljuk, hogy nagyon sok felsőbb iskolai hallgató van itthon, akik az a tántoríthatatlan elhatározással vesznek részt az estélyen, hogy „kitartóan” táncolni fognak. Az est műsora nagyon élvezetes és szórakoztató lesz.

— Az **En Könyvtáram** címmel egy igen csinos kiállítású mesekönyv-sorozat megjelenéséről adunk hírt, amely a nagy mesemondó Benedek Elek szerkesztésében jelenik meg a legjobb erdélyi írók közreműködésével. Tekintettel e kis mesekönyvek nivós tartalmára, valamint olcsó árára, biztosra vehető, hogy ezen mesekönyvtár havonként megjelenő példányait minden magyar gyermek megszerzi. Egy-egy ilyen kis mesekönyv bolti ára 5 leu és minden könyvkereskedőnél és hirdapárusítónál megvehető.

— **Autonómiát kap a posta is.** A „Temesvári Hírlap” írja: A posta, táviró és telefon a CFR mintájára autonómiát kap, amelynek egyik érdekes rendelkezése a posta-, táviró- és telefonalkalmazottak anyagi és bűnügyi felelőssége. A postaigazgatóság, amely tisztviselői tetteiért törvényesen felelős, az új autonómia rendelkezése értelmében az illető tisztviselőt, aki a magánosokat hivatalos hatalommal való visszaélés vagy más tultengés révén sérti azok érdekeit, felelősségre vonhatja. Ugyanez a joga lesz az igazgatóságnak akkor is, ha magánosok ellene kártérítési keresettel lépnek fel, amelyre az alkalmazottak visszaélései kényszerítik őket. Ami a posta kártalanítását illeti, a bűnös alkalmazott vagyona elsőbbséget élvez és azt a törvényes formák között bekebelezheteti.

— **A róm. kath. ifjúság** ez uton is meghívja a kedves közönséget Szilveszter-estélyi multságára. Aki szórakozni, kacagni, mulatni akar: jöjjön el feltétlenül.

— **Gőz- és kádfürdő.** A kádfürdő minden csütörtök, péntek, szombaton egész nap és vasárnap délelőtt, a gőzfürdő urak részére minden szombaton délután van nyitva. Prima masseur és tyukszemvágó.

— **Bucusu.** Szászvárosról való elköltözésünk alkalmával összes jóbarátainktól és ismerőseinktől ezuton bucsuzunk. Weisz Dezső és neje, Arad Str. Baritiu 19.

— **Aki eladni vagy venni akar, az hirdessen a „Szászváros és Vidéké”-ben. Hirdetési díjak olcsók!**

— **A hadirokkantak nagy tüntető felvonulása Bukarestben.** A költségvetés parlamenti tárgyalása során az ország hadirokkantjai montsre tüntetést rendeztek Bukarestben. Nagy tömegben a kamara elé vonultak, hogy tüntessenek Vintilla költségvetése ellen, amely a hadirokkantak még megmaradt szemét is szégyenteljes alamizsnával akarná kiszurni. A tüntetőket a rendőrség oszlatta szét. Később az illetékes miniszteriumban fogadták a rokkantak küldöttségét s ez alkalommal ismét mindent megígértek a helyzetük javítására. Szászvároson is van egy vak hadirokkant, a ki az utcasarkokon kéregetve tengeti éjbe borult szomorú életét. Bizony nem szép dolog ez.

## ERZSÉBET MOZI a „TRANSYLVANIA”-ban.

Kedves látogatóinknak kellemes ünnepeket kívánunk, de nemcsak kívánunk, hanem igyekszünk tényleg megszerezni, midőn az ünnepekre **Hugó Viktor** világhírű regényét

## A NOTRE DAMEI

**toronyőr,** filmre elsőrendűen feldolgozott drámát mutatjuk be, melynek főszerepét **LON CHANEY** és a legjobb színészek játsszák, és pedig:

**Pénteken, karácsony első napján:**

**A NOTRE DAMEI TORONYŐR I. része,**  
és színes film-revue I. rész.

**Szombaton, karácsony másodnapján:**

**A NOTRE DAMEI TORONYŐR II. része,**  
és színes film-revue II. rész.

**Vasárnap, karácsony harmadnapján:**

Egy egészen különleges, rendkívüli élvezetben részesülnek az Erzsébet mozi látogatói. **Vasárnap lesz bemutatva**

## A nők ellensége

pazar fényűzéssel, mesés művészettel kiállított filmdráma 10 felvonásban. A főszerepben **Alma Rubens** és **Lyonel Barrymore**

Mind a három napon  
**rendes helyárak** (I. hely 20 leu.)

## FIGYELEM



**A Szászvárosi Könyvnyomda Részvénytársaság könyv- és papirkereskedésében új vi ajándéktárgyak olcsó árban kaphatók.**

## VIDÉKI

Előfizetőinket tisztelettel kérjük, hogy hátralékaikat beküldeni, előfizetéseiket postafordultával megújítani sziveskedjenek, mert ellen esetben — legnagyobb sajnálatunkra bár — kénytelenek leszünk lapunk további küldését jelen számmal beszüntetni.

Kiváló tisztelettel:

**A kiadóhivatal.**

— **Szaké — a japánok nemzeti itala.**

A szaké egy kellemes illatú ital, amelynek a színe hasonlít a rajnai boréhoz. A szaké vegyi összetétele százalékokban kifejezve ez: alkohol 13,72, extractum 2,95, fehérje 0,88, sav 0,28. Sűrűsége 0,9955. A szaké-t rizs, víz és tané-koji-ból készítik. Ez utóbbi egy durvaszemcséjű por, amelyet két gombafajból készítenek, az Aspergyllus Orizae-ből, amely a rizs keményítőjét elcukrosítja és a szaké-élesztőből, amely a cukrot elerjeszti. A szaké előállításánál 1-2 négy fokozatot különböztethetünk meg: 1. A koji előállítása (ez a rizs fermentum), amely a rizsszemnek keményítőjét átalakítja s alkoholos erjedésre előkészíti, miközben a megmosott és begőzölt rizsbe egy penészgomba fejlődik, az Eurotium Orizae. 2. Moto, vagy cefre, amelynél a rizskeményítő dextrin és keményítőkukorrá alakul, s megkezdődik az alkohollá való átalakulása. 3. Erjedés, amelynek három fokozata van: szoye — előerjedés, naka — főerjedés és shimai — utóerjedés. 4. Sajtolás és tisztítás. A kész italt általában teszik tartóssá, hogy felhevítik. A szakét porcellán korsókban tartják és langyos állapotban isszák.

— **Jódsók növelik a tehének tejmenyiségét.** A „Tudomány és Haladás” írja: A golyva elleni küzdelem során Schweizban a tehéneknek jódsókat adtak, s azt tapasztalták, hogy ennek következményeként a tehének sokkal több tejet adtak. Minthogy e mellett a tej semmi elváltozást nem mutatott s ízében sem vesztett, felmerült az a terv, hogy a tejmenyiség fokozásának céljából a tehéneket fokozott mértékben táplálják jódsókkal. Tehéntartó gazdáink próbálják meg jódsóval kevert takarmánnyal etetni őket s kérjük, hogy az elért eredményről s észleleteikről értesítsék lapunkat.

### SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Névtelen levelekre nem válaszolunk, kéziratokat vissza nem adunk.

„Tudomány és Haladás”. Jövő számunkban ismertetni fogjuk.

**E. S.** Aradi látogatásunkat tavaszra halasztottuk. A képviselőlet ügyében eljárunk. Az idő megmutatja.

**Rózsika.** Verse — bár sok hangulat van benne — nem közölhető. Jobbat kérünk.

**H. N. Kolozsvár.** Ha újra a Zsilvölgyébe utazik, keressen fel minket is. Üdv!

**Kiváncsi.** A „mérkőzés” tényleg megtörtént, sajnos, csak egy pár üveg tört össze, a fejekben nem esett kár. A Schwarz—Pózna—Pipeále eset következtében vasárnap a csecsemő- és „Schusterheim” üresen kongott. „Hogyan viselkedjünk nyilvános helyeken” c. illetan szerzői: Schaksay és Mlein, kiadó: Barna Móric.

**L. J. Vb.** = vagyombukott. Aki „hamisul” vagyis csalárdul bukik, dutyiba kerülhet.

**Előfizető.** Azon kérését, hogy hosszabb itt időzésére Önnek szállodát ajánljunk, nem teljesíthetjük. Válogassa azt ki Ön személyes tapasztalatai nyomán. Orvosával beszéljünk. Ügy rendben. Üdv.

**Volt finánc.** Hogy hol és kik árulnak engedély nélkül szeszitalokat, egy kis utánajárással megtudhatja. Bizony bajba juthat. 1927-ig.

**Hátszeg.** A társulás most folyik s ha létesülni fog, megkezdjük velök a tárgyalásokat.

— A román diákok ezután kvótán felül is utazhatnak Amerikába. Az „Ellenzék” írja: Az Egyesült-Államokkal való megállapodás alapján a tizenötévet betöltött román diákok, amennyiben igazolják, hogy az Unió valamelyik államának közép vagy főiskolájába fel vannak véve, a kvótán felül kiutazhatnak az Unió területére. A diákok tanulmányaik befejezése után az Egyesült-Államok területéről kötelesek távozni. A román hatóságok a diákoknak amerikai utlevélet csak abban az esetben állítanak ki, ha azt a közmunkaiügyi minisztérium javasolja.

**3 drb. tiszta faju farkaskutya kölyök eladó.** 6 hetes korukban elvihetők. Bővebbet Szöllősy János v. rendőrkapitánynál Orăștie-Szászváros, Városháztér.

### Figyelem! Itt az olcsóság!

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy előnyös beszerzési források megszerzésével dusan felszerelt áruüzletemben

### feltűnő olcsó árakat

állapítottam meg. És pedig:

Prima tennis barchend, mtr. 40 leutól felfelé  
Karton, zefir, kanavász, oxford 44 „ „  
Vásznak, ugy saját készítményü, mint bel- és külföldi gyártmány, mtr. 36 leutól felfelé  
Speciális saját gyártmányu, tartós, nehéz minőségü alsólepedők (140 cm. széles) métere 136 leutól felfelé  
Törölköző kendők prima minőség, 125 cm. hosszú, darabja 80 leutól felfelé  
Törölközőkendők másodrendü minőség métere 40 leutól felfelé  
Sifon, bel- és külföldi, mtr. 42 leutól felfelé  
Férfi és női ruhaszövetek 120 „ „  
Brassói *Scherg Vilmos-féle* szövetek *eredeti gyári árban* 320 leutól felfelé  
Nagykabát szövetek, mtr. 188 „ „  
Doublé nagykabát szövetek 400 „ „  
Női velour kabát „ 300 „ „  
Duplaszéles kabátbélések 76 „ „  
Clott duplaszéles mtr. 80 „ „  
Fekete és fehér gyapju vattelin métere 180 leutól felfelé stb. stb.

Továbbá az összes szabókellékek feltűnő olcsó árban kaphatók!!

Áruim minden kényszervétel nélkül megtekinthetők! Szives látogatást kér:

**DÖRNER RICHARD**

posztó-, rőfös- és rövidáru kereskedő

Orăștie, Piața A. Vlaicu (Városháztér)

69 12-13

— Inspekciót e héten (1925. december 28. reggel 6 órától 1926. január 4. reggel 6 óráig) a Főtéren lévő Graffius-féle gyógyszer-tár tart. Éjjeli csengő működik.

### Uj menetrend junius 1-étől.

Szászvárosra érkező vonatok:

Tövis felől: 263. sz. személy éjjel 1:01 óra  
„ „ 201. „ gyors „ 2:00 „  
„ „ 259. „ személy d. e. 9:57 „  
„ „ 261. „ személy d. u. 17:20 „

Alkenyéről Dévág iskola- illetve munkásvonat reggel 6:05 „

Arad felől: 264. sz. személy éjjel 3:20 „  
„ „ 202. „ gyors „ 4:19 „  
„ „ 260. „ személy d. e. 11:29 „  
„ „ 262. „ személy d. u. 18:22 „

Orient expressek itt nem állnak meg! Az utazó közönség tájékoztatására közöljük, hogy a helybeli „Mercur” autóforgalmi vállalat sötétzöld autobusa minden vonat-hoz a „Central” előtti állomáshelyről az egyes vonatok érkezése előtt 25 perccel indul. — Vidékre is bérelhető.

### Ábrahám Manónál

Főtér 13 sz. alatt kitűnő minőségű lisztet, úgy vizimalmit, mint gőzmalmit, valamint tengerit, tengeri-lisztet, korpát, a legelőnyösebben vásárolhat. 57 13—

### Naptár:

Erdélyi kincses kalendárium 30 L  
Brassói Lapok naptára 30—20 „  
Der Volksfreund 20 „  
Der Volkskalender 20 „  
Amicul Poporului 18 „  
Calendarul Săteanului 12 „  
Előjegyzési naptár 30—22 „  
továbbá fali-, zseb- és blokknapotárak kaphatók a

Szászvárosi Könyvnyomda Részv.-társ.

könyv- és papirkereskedésében.

**Karácsonyi és ujévi szükségletek legolcsóbb és legelőnyösebb beszerzési forrása:**

# Widmann és Lewitzky

divatáru kereskedő cég, Szászváros, Vásár-utca. 88 4—5

Férfi- és női ruhaszövetek, fehérműek, kelengyék, harisnyák s mindenféle férfi- és női divatcikkek nagy raktára!

Hatóságilag

## engedélyezett végeladás

### Lőwy Sándor áruházában Petroșeniben.

Tekintettel arra, hogy üzletem Petroșeniben feloszlatom, hatóságilag engedélyezett **végeladást tartok** és az egész áruraktáromat azonnali készpénzfizetés ellenében minden elfogadható áron eladom **darabonként vagy egy tételben.**

**Az eladás reggel 8-tól 12-ig, délután 2-től 6-ig. Az üzlethelyiség kiadó. Az üzletberendezés eladó.**

Tehát aki olcsón akar vásárolni, keresse fel a végeladást.

Kiváló tisztelettel:

127 52—

### Lőwy Sándor versenyáruháza Petroșény.

## Szászvárosi Könyvnyomda

Részvény-Társaság

elvállalja bármilyen mű nyomtatványok, részvények, művek, folyóiratok, stb. legmodernebb stilszerű előállítását, ennek

## könyv és papirkereskedése

bővelkedik a legnagyobb választékban irodai, iskolai kellékekben, folyóiratok, valamint az irodalom legjobb műveiben stb. a legjutányosabb árak mellett